

# Curriculum Vitae

## Personuppgifter

---

Stefan Karlsson  
Varavägen 5  
534 94 Vara

**Telefon:** 0739-75 53 60

**E-post:** [arnestefankarlsson@gmail.com](mailto:arnestefankarlsson@gmail.com)

**Född:** 1976-07-17

## Utbildning

---

### Göteborgs universitet

Översättarutbildning 1 (ÖXV100)	augusti 2005 till januari 2007	60 p
Översättarutbildning 2 (ÖXV200)	januari 2007 till juni 2007	20 p

### Högskolan i Skövde

Tyskland-Österrikeprogrammet	augusti 2001 till juni 2004	120 p
Engelska A	augusti 2004 till januari 2005	20 p
Engelska B	januari 2005 till juni 2005	20 p
Översättningsteori B	september 2004 till januari 2005	5 p
Representation i bild och ljud A	september 2001 till oktober 2001	2 p
Filmens form och stilmedel A	oktober 2001 till november 2001	3 p
Datorstödd presentationsteknik A	maj 2002	1 p
Kommunikation och kunskapsbildning	mars 2002 till april 2002	2 p
Konst, kunskap och vetande A	april 2002 till maj 2002	2 p

### Westfälische Wilhelms-Universität Münster, Tyskland

Kurser ingående i Tyskland-Österrikeprogrammet (ovan)	oktober 2003 till mars 2004	11,3 p (motsv.)
---	-----------------------------	-----------------

### Alströmergymnasiet, Alingsås

Samhällsvetenskaplig linje	augusti 1992 till juni 1995
----------------------------	-----------------------------

## Anställningar/arbete

---

### Comactiva Language Partner AB

Projektledare, översättare, korrekturläsare	maj 2007 till september 2009 (föräldravikariat) mars 2010 till januari 2015 (fast anställning)
---	---

### Frilansöversättare

På heltid	oktober 2009 till februari 2010 & från februari 2015
-----------	--

### Autoliv Sverige AB

Montör i produktion	juli 1998 till maj 2007 (inkl. tjänstledighet studier)
---------------------	--

### Expert Vårgårda AB

Försäljning och övriga uppgifter i butik	september 1995 till juli 1998
--	-------------------------------

## *Språkkunskaper*

---

Svenska (modersmål)  
Tyska (flytande i tal och skrift)  
Engelska (mycket goda kunskaper)

## *Publicerade böcker som författare*

---

Asllani äger, Tukan förlag, 2024  
Damlandslaget äger, Tukan förlag, 2024  
Alexander Isak är bäst, Tukan förlag, 2025  
Viktor Gyökeres är bäst, Tukan förlag, 2025  
Fridolina Rolfö är bäst, Tukan förlag, 2025

## *Publicerade böcker som översättare (axplock)*

---

Fotbollsstjärnor, Tukan förlag, 2022 och uppdaterade upplagor  
När jag blir stor vill jag spela för IFK Göteborg, Tukan förlag, 2016  
Fotboll – rekordboken, Tukan förlag, 2015 och uppdaterade upplagor  
Mål!, Tukan förlag, 2018 och uppdaterade upplagor  
Proffsens bästa fotbollstrick, Tukan förlag, 2023 och uppdaterade upplagor  
Haaland: vägen till proffsligorna, Tukan förlag, 2025  
Maradona: vägen till proffsligorna, Tukan förlag, 2025  
Suárez: vägen till proffsligorna, Tukan förlag, 2025  
Zidane: vägen till proffsligorna, Tukan förlag, 2025  
Neymar: vägen till proffsligorna, Tukan förlag, 2018  
Pogba: vägen till proffsligorna, Tukan förlag, 2018  
Ronaldo: vägen till proffsligorna, Tukan förlag, 2018  
Zlatan: vägen till proffsligorna, Tukan förlag, 2018  
Fotbollens största ögonblick, Tukan förlag, 2025  
Så spelar du schack, Tukan förlag, 2017

## *Datakunskaper*

---

Microsoft Office, såsom Word, Excel och PowerPoint  
Acrobat PDF  
Trados  
MemoQ

## *Övrigt*

---

Jag har ett stort intresse för Tyskland, där jag alltså har tillbringat en termin som utbytesstudent, och språk har alltid varit ett stort intresse.

Jag är van vid att uttrycka mig i skrift, framförallt på svenska, men även på tyska, då jag även på fritiden gärna skriver en del.

Jag är också mycket intresserad av historia och idrott, och jag är aktiv i styrelsen i Schwedische Borussia, Borussia Dortmunds svenska supporterklubb.